

2 Tesalonicenses

Ti Pablœ schi'uc ti schi'iltaque ta sts'ibaic scartaic ta stojol ti jch'unolajeletic ta Tesalónicæ

¹ Vu'un Pabloun, schi'uc ti Silvanoe, schi'uc ti Timoteoe, ta jts'iba talel ti jcarta ta atojolic ti vo'oxuc jch'unolajeloxuc ti oyoxuc ta jteclum Tesalónicæ, ti junoxuc ta stojol ti Jtotic Diose schi'uc ti Cajvaltíc Jesucristoe.

² Ac'o yac'boxuc bendición ti Jtotic Diose schi'uc ti Cajvaltíc Jesucristoe. Ac'o yac'boxuc jun avo'ntonic.

Ti Diose ta xchapan ti jsa'muliletic ti c'alal ta xcha'sut talel ti Cristoe

³ Quermanotac, tsots sc'oplal ta xcalbecutic vo-col ti Diose, yu'un jech ta sc'an ti ta jpascutique. Yu'un yantic ta x'epaj batel ti c'ux ta xava'i abaic ta jujun tale, ti yantic ta x'epaj ta avo'ntonic ti ach'unojic ti Cajvaltique.

⁴ Jech o xal ti vu'uncutique ximuyubajcutic xa ti jamal ta xcalcutic ti ac'oplalic ta stojol ti jch'unolajeletic ti yu'untac ti Diose. Ta xcalbecutic ti jun avo'ntonic ach'unojic ti Cajvaltique manchuc mi oy ta atojolic ti vocole, ti ilbajinele.

⁵ Ti jech taje, ja' svinajeb ti ta slequilal yo'nton sna' xchapanvan ti Diose ti jech ta xac' ochanic batel ti bu ta xventainvane. Jech o xal un, oyoxuc ta vocol avi li' tanae.

⁶ Ja' jech xtoc ti Diose ta slequilal yo'nton ta xac'be yich' svocolic ti buch'utic ta xac'boxuc avocolic avi li' tanae.

⁷ Yu'un ti c'alal ta xcha'sut talel ti Cajvaltique, ja' o xa ta xac' acux avo'ntonic schi'uc ti vu'uncutique. C'alal ta sta sc'ac'alil ta xtal ti Cajvaltique, co'ol schi'uc leb c'oc' ta xtal ta vinajel schi'uc ti yaj'ángeltac ti tsots xu' yu'unique.

⁸ Yu'un ta xtal yac'be yich' castigo ti buch'utic mu laj sbic'tajes sbaic ta stojol ti Diose, schi'uc xtoc ti mu laj xch'unic ti lequil ach' c'op yu'un ti Cajvaltic Jesucristoe.

⁹ Ti castigo ti ta xich'ic taje, ja' ti ch'ayel ta xbatic o sbatel osile. Yu'un ta xtenatic loq'uel ta stojol ti Cajvaltique. Mu xilbeic o ti smuc'ul stsatsale schi'uc ti slequilale.

¹⁰ Jech ta xc'ot ta pasel ti c'alal sc'ac'alil ti ta xtal ti Cajvaltique. Jech ich'bil ta muc' ta xc'ot yu'un ti yu'untaque. Ja' jech xtoc tey labal ta xa'iic scotol ti jch'unolajeletique. Tey oyoxuc ec, ja' ti laj ach'unic ti sc'op Dios ti laj calboxuc ava'iique.

¹¹ Ja' yu'un un, tey ono'ox ta jtacutic ta c'oponel ti Dios ta atojolique. Yu'un ta jc'anbecutic ti ac'o lec xayiloxuc ti jech laj staioxuc ta iq'uele. Ja' jech xtoc ta jc'anbecutic ti ta stsatsaluc stuque ti ac'o c'otuc ta pasel ta atojolic ti c'usi lec ta xanopique, schi'uc ti avabtelic ta xapasic ti jech ach'unojic ti Cajvaltique.

¹² Jech o xal un, tey ta xavaq'uic ta ich'el ta muc' ti Cajvaltic Jesucristo ti jech li' cuxuloxuc toe. Jech ti stuque ta xayac'oxuc ta ich'el ta

muc' ta sventa sc'uxul yo'nton ti Dios cu'untique schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe.

2

Jun vinic ti noj ta mulile

¹ Avi tana un, ti jech ta xtal stsobotic ti Cajvaltic Jesucristoe, ta jc'anboxuc vocol, Quermanotac.

² Mu me ta orauc xayanijes ti snopobil avu'unic ti c'alal oy bu ta xava'iic ti talem xa ti Cajvaltique. Mu me xaxi'ic yu'un ti buch'u ta xal ti jech i'ac'bat sna'e. Mu me xava'ibeic sc'op ti buch'u jech ta xale. Mu me xavich'ic ta muc' ti oy ta sbisic ta jcartacutic ti c'alal ma'uc cu'uncutic ti ta xal ti sutem xa talel ti Cajvaltique.

³ Bats'i ta melez, mu me xavac' abaic ta lo'lael. Yu'un c'alal mu to ta sut talel ti Cajvaltique, ja' ba'yel ta xc'ot ta pasel ti ep ta jmec ti ta scrontainic ti Diose. Ja' jech xtoc ja' o tey ta xvul ta loq'uel ti me'mulil vinique, ti chapal xa ono'ox sc'oplal ti ta xbat ta ch'aye.

⁴ Ti me'mulil vinic taje ta scrontain c'usiuc no'ox ti ich'bil ta muc' yu'un ti cristianoetique. Yu'un ja' no'ox ta sc'an ich'el ta muc' ti stuque. Tey chbat xchotan sba ta stemplo ti Diose, co'ol s'elan Dios. Yu'un ta xalbe sba ti ja' Dios ti stuque.

⁵ ¿Mi mu xana'ic ti jech ono'ox laj calboxuc ava'iic ti c'alal tey to ox oyun ta atojolique?

⁶ Xana'ic lec ti oy to Buch'u smacoj ta be yo' jech mu to ta xvul ta loq'uel ti c'alal ma'uc to yoraile.

⁷ Ti me'mulil taje, ti mucul sc'oplale, yacal ta x'abtej talel. Ja' xa no'ox ti mu to laj yich' q'uejel loq'uel ti Buch'u smacoj to ta bee.

⁸ Pero c'alal ta xich' q'uejel loq'uel ti Buch'u smacoj to ta bee, ja' o ta xvul ta loq'uel ti me'mulil vinique. Pero ta x'milat ta yic'al no'ox ye ti c'alal jun yutsil xojobal ta xcha'sut talel ti Cajvaltíc Jesuse.

⁹ C'alal xvul ta loq'uel ti me'mulil vinic taje, ja' ta sventa ti pucuj stuque. Yu'un ta xvul yac' iluc ep ti smuc'ul stsatsale, ti ja' no'ox ta xlo'lavane.

¹⁰ Ep ta tos ti c'usitic chopol ta spase, yo' jech ta slo'la ti buch'utic ta xbatic ta ch'ayeale. Ti jech ch'ayel ta xbatique, yu'un mu laj sc'anic laj yich'ic ta muc' ti melele yo' jech ta xcolic.

¹¹ Jech o xal un, ti Diose ta xac'be comel ta sba ti ac'o xch'unic ti lo'laele.

¹² Ja' yu'un un, ch'ayel ta xbatic scotolic ti buch'utic ti mu'yuc laj xch'unic ti melele. Yu'un ja' lec laj ya'iic ta spasel ti chopole.

T'ujbilic ti buch'utic ta xcolique

¹³ Ti vo'oxuque, Quermanotac, c'anbiloxuc yu'un ti Cajvaltique. Jech tey ono'ox ta xcalbecutic vocol ti Diose ti jech t'ujbiloxuc ono'ox ta sliquebal banomil yu'une, yo' jech ta xcolic ta sventa ti melel ti laj ach'unique, ta sventa ti Ch'ul Espiritu ti ta xaslecubtasoxuc batele.

¹⁴ Ja' yu'un un, la'ic'atic yu'un ti Diose ta sventa ti laj calcutic ava'iic ti colebal lequil ach' c'ope, yo' jech ta xavich'ic slequilal yutsilal ti Cajvaltíc Jesucristoe.

¹⁵ Jech o xal un, Quermanotac, junuc me avo'ntonic. Mu me xch'ay ta ajolic ti c'u s'elan laj jchanubtasoxuque, ti c'u s'elan laj calcutic ava'iic ta jcartacutique.

¹⁶⁻¹⁷ Ti Jtotic Diose oy slequilal yo'nton. Laj xc'uxubinotic. Laj yac'botic spatobil co'ntontic yo' jech ta jna'tic ti ta xijcolotic sbatel osile. Ti Jtotic Dios taje schi'uc ti Cajvaltice Jesucristoe, ac'o stsatsubtas avo'ntonic, ac'o yac' yip avo'ntonic, yo' lecuc ti c'usi ta xavalique, ti c'usi ta xapastique.

3

C'oponic ti Dios ta jtojolcutique

¹ Slajeb ta xcalboxuc ava'iic, Quermanotac. C'oponic ti Dios ta jtojolcutique yo' jech ta ora no'ox ta xtanij batel cu'uncutic ta sjoylej banomil ti lequil ach' c'ope, yo' jech ich'bil ta muc' ta xc'ot jech chac c'u cha'al ti ic'ot ta atojolique.

² C'oponic ti Dios xtoque yo' jech mu xismaccutic ta be ti buch'utic chopol yo'ntonique. Yu'un mu scotolicuc xch'unojic ti Cajvaltique.

³ Pero ti Cajvaltique oy slequilal. Jech ta xac'boxuc yip avo'ntonic. Ta xchabioxuc yo' mu xastsaloxuc ti pucuje.

⁴ Jpatoj co'ntoncutic yu'un ti Cajvaltique ti tey ono'ox ta xapasic batel ti c'usi calojboxuque.

⁵ Ac'o scoltaoxuc ti Cajvaltique, yo' jech ta xava'iic ti sc'uxul yo'nton ti Diose, yo' jech ta xavich'beic smuc'ul yo'nton ti Cristoe.

Tsots sc'oplal ti ta xa'abtejique

⁶ Quermanotac, ta xajpasoxuc ta mantal ta sventa ti Cajvaltic Jesucristoe ti mu xats'aclic ti quermanotic ti buch'utic mu sc'an x'abtejique, ti mu co'oluc ta spasic jech chac c'u cha'al laj jchanubtasoxuque.

⁷ Yu'un ti vo'oxuque xana'ic c'u s'elan ta xacuxiic yo' jech ta xapasic jech chac c'u cha'al laj cac' avilique. Yu'un ti vu'uncutique li'abtejcutic ti c'alal tey to ox oyuncutic ta atojolique.

⁸ Yu'un mu ta matanaluc laj jc'anboxuc ti jve'elcutique. Laj jtojcutic. Yu'un c'ac'al ac'obal cac'ojcutic persa ta abtel yo' jech mu xcac'boxuc avocolic ta smalq'uineluncutic.

⁹ Ac'o mi oy sc'oplal ti ta xamalq'uinuncutique, pero li'abtejcutic yo' jech ta xachanic ec.

¹⁰ Ti c'alal tey to ox oyuncutic ta atojolique, jech laj calcutic ava'iic ti mantale: "Mu xve' ti buch'utic mu x'abtejique", xichicutic.

¹¹ Yu'un oy bu laj yalbuncutic ti oy jlom avu'unic ti mu'yuc ta x'abtejique, ti ja' no'ox sujoj sbaic ti jeche' no'ox ta x'ech' ti c'ac'al yu'unique.

¹² Ti buch'utic jech ta spasic, ta xcalbecutic mantal ta sventa ti Cajvaltic Jesucristoe, ti junuc yo'ntonic ac'o abtejicuc yo' jech ta sta ti sve'elic ti jech li' to cuxulique.

¹³ Quermanotac, mu xalubtsajic ta spasel ti c'usi leque.

¹⁴ Mi oy buch'u mu xich' ta muc' ti va'i s'elan laj cal ta jcartae, q'uelic lec ti buch'u jech ta spas taje. Mu xatsacheic ta muc' ti sc'ope, yo' jech ac'o q'uexavuc.

¹⁵ Pero mu xacrontainic. Bijubtasic, yu'un ja' avermanoic.

Stsutseb ti cartae

¹⁶ Scotoluc ora, ac'o yac'boxuc jun avo'ntonic ti Cajvaltique, yo' jech ta xcuch avu'unic ti c'usiuc no'ox ta xc'ot ta atojolique. Acotolic, ac'o xchi'inoxuc ti Cajvaltique.

¹⁷ Vu'un ti Pabloune ta jts'iba tael ta jc'ob, ta jpirma jtuc ti chabanuc li'e. Ja' jech s'elan ta xcac'be jpirma ta scotol ti jcartae.

¹⁸ Acotolicuc, ac'o yac'boxuc bendición ti Cajvaltic Jesucristoe. Jechuc.

**TI ACH' REXTOMENTO YU'UN TI
JESUCRISTOE**
**The New Testament in the Chamula dialect of the
Tzotzil language of Mexico**
**El Nuevo Testamento Nuestro Se Jesucristo en el
tzotzil de Chamula**

copyright © 1979, 1988, 2009 La Liga Bíblica

Language: Tzotzil de Chamula (Tzotzil)

Dialect: Chamula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

dc66b2e5-d3c1-56bb-a6a9-34535eb445d3